

Schriftenverzeichnis

Stand: Januar 2016

1. Slavistische Publikationen
 - 1.1 Monografien
 - 1.2 Herausgeberschaften
 - 1.3 Aufsätze
 - 1.4 Lexikonartikel
 - 1.5 Rezensionen
2. Publikationen zur Wissenschaftspolitik, zur Wissenschaftsgeschichte und zu Gleichstellungsfragen
 - 1.1 Herausgeberschaften
 - 1.2 Aufsätze
3. Übersetzungen russischer wissenschaftlicher Literatur

1. Slavistische Publikationen

1.1. Monografien

[Kollektive Monografie] Vojna 1812 goda i koncept „otečestvo“. Iz istorii osmyslenija gosudarstvennoj i nacional'noj identičnosti v Rossii. Issledovanija i materialy. Naučn. red. M.V. Stroganov. Tver: SFK-Ofis 2012; 688 S.

[Zus. mit Christine Engel]: Russische Heiratsanzeigen. Analyse einer für Rußland neuen Textsorte am Beispiel von Anzeigen der Heiratsagentur „Allianz“ in Moskau. Innsbruck 1992; 53 S. (= Scientia 27).

Die Künstlererzählung im russischen Realismus. Mit einem Verzeichnis russischer Künstlerromane und Künstlererzählungen im 19. und 20. Jahrhundert. Frankfurt/M. - Bern - New York (Lang) 1986; 362 S. [zugleich Habilitationsschrift Graz 1985].

Abram Terc (Andrej Sinjavskij). Vier Aufsätze zu seinen „Phantastischen Erzählungen“. Heidelberg (Winter) 1980; 154 S.

E.T.A. Hoffmann. Inszenierungen seiner Werke auf russischen Bühnen. Ein Beitrag zur Rezeptionsgeschichte. Heidelberg (Winter) 1979; 269 S. [zugleich Diss. Graz 1977].

1.2. Herausgeberschaften

[Zus. mit Svetla Čerpokova und Rumjana Koneva]: Obrazät na Bălgarija i na bălgarite v evropejski kontekst (Literaturni, lingvistični, kulturni, medijni, sociologičeski proekcii). Sofija 2015.

[Zus. mit Regine Nohejl] Humour and laughter in history. Transcultural perspectives. Bielefeld (transcript) 2014; 138 S.

[Zus. mit Sylvia Paletschek und Nina Reusch]: Geschlecht und Geschichte in populären Medien. Bielefeld (transcript) 2013; 314 S.

[Zus. mit Regine Nohejl, Olga Gorfinkel, Friederike Carl]: Genderdiskurse und nationale Identität in Russland. sowjetische und postsowjetische Zeit. München; Berlin [u.a.] (Sagner) 2013, 333 S.

[Zus. mit Regine Nohejl, Friederike Carl] Konstrukty nacional'noj identičnosti v ruskoj kul'ture: vtoraja polovina XIX stoletija – Serebrjanyj vek. Moskva (RGGU) 2011; 437 S.

[Zus. mit Regine Nohejl, Friederike Carl] Konstrukty nacional'noj identičnosti v ruskoj kul'ture XVIII-XIX vekov

(Gendernye aspekty). Moskva (RGGU) 2010, 353 S.

[Bearbeitung, zus. mit Jürgen Newig/Jörg Stadelbauer]: *Kulturerdteil Russland*. Stuttgart-Gotha: Klett 2009.

[Zus. mit Carolin Heyder und Galina Zvereva] *Pol-Gender-Kul'tura*. Moskva (RGGU) 2009, 530 S.

[Zus. mit mit Ewegenija Stroganova]: *Žensky vyzov: russkie pisatel'nicy XIX - načala XX veka*. Tver' (Lilija Print) 2006; 316 S.

Lev Ozerov: *Na rasstojanii duši/Lev Ozerov: Ganz nah - nur eine Seele weit*. (=Freiburger Slavistische Materialien 4). Freiburg i. Br. (Weiher) 2006; 288 S.

[Zus. mit R. Nohejl, A. Napp]: *Vater Rhein und Mutter Wolga: Diskurse um Nation und Gender in Deutschland und Russland*. [Identitäten und Alteritäten 20]. Würzburg (Ergon) 2005; 553 S.

[Hrsg., zus. mit Carolin Heyder]: *Pol. Gender. Kul'tura. Nemeckie i russkie issledovanija*. Tom tretij. Moskva (RGGU) 2003; 309 S.

[Zus. mit Carolin Heyder]: *Russische Kultur und Gender Studies*. Berlin (Berlin-Verlag) 2002; 515 S.

[Zus. mit Ortrud Gutjahr und Claudia Schmidt]: *Geschlechterkonstruktionen in Sprache, Literatur und Gesellschaft*. Gedenkschrift für Gisela Schoenthal. Freiburg (Rombach) 2002; 340 S.

Kunstmarkt und Kanonbildung. Tendenzen in der russischen Kultur heute. Berlin (Berlin-Verlag) 2000; 334 S.

[Zus. mit Carolin Heyder]: *Pol. Gender. Kul'tura. Nemeckie i russkie issledovanija*. Tom Vtoroj. Moskva (RGGU) 2000; 215 S.

[Zus. mit Carolin Heyder]: *Pol. Gender. Kul'tura. Nemeckie i russkie issledovanija*. Moskva (RGGU) 1999; 215 S.

[Hrsg.]: *Kultur und Krise. Rußland 1987-1997*. Berlin (Berlin-Verlag) 1997; 303 S. (=Osteuropaforschung 39).

Jenseits des Kommunismus. Sowjetisches Erbe in Literatur und Film. Berlin (Berlin-Verlag) 1996; 187 S. (= Osteuropaforschung 35).

[Zus. mit Simone Fischer] *Russische Dichterinnen und Schriftstellerinnen. Bestandsverzeichnis der literaturwissenschaftlichen Spezialsammlung des Slavischen Seminars der Universität Freiburg*. Teil II. Freiburg i. Br. (Weiher) 1996; 208 S. (= Freiburger Slavistische Materialien 3).

Russische Dichterinnen und Schriftstellerinnen: Bestandsverzeichnis der literaturwissenschaftlichen Spezialsammlung des Slavischen Seminars der Universität Freiburg. Teil I. Freiburg i. Br. (Weiher) 1995; 212 S. (= Freiburger Slavistische Materialien 2).

Das literarische Moskau in Vergangenheit und Gegenwart. Literaturwissenschaftliche Exkursion des Slavischen Seminars der Universität Freiburg 31.8.-11.9.1994. Freiburg i. Br. (Weiher) 1995; 108 S. (= Freiburger Slavistische Materialien 1).

[Zus. mit Dieter Böhn]: *Sowjetunion. Ein Land im Umbau. Beobachtungen und Materialien* (Herbst 1988). Würzburg 1989; 218 S. (= Würzburger geographische Arbeiten 73).

[Zus. mit Dieter Böhn und Horst Günter Wagner]: *Südliche Sowjetunion. Naturgeographische und sozioökonomische Strukturen*. Würzburg 1989; 428 S. (=Würzburger geographische Manuskripte 24).

Russische Künstlererzählungen aus zwei Jahrhunderten. Frankfurt/M.(Fischer) 1988; 351S.

Tod per Zeitungsannonce und andere phantastische Erzählungen aus Rußland. Frankfurt/M. (Suhrkamp) 1983; 269 S.

1.3. Aufsätze

2015

[zus. mit Regine Nohejl und Konstantin Rapp]: Sobytija jubilejnogo 2012 goda s točki zrenija zapadnyh issledovatelej. In: Dva veka v pamjati Rossii. 200-letie Otečestvennoj vojny 1812 goda. Sbornik statej. Otv. red. V.V. Lapin. SPb. 2015, S. 177-193.

2014

Napoleon and the 1812 Patriotic War in Russian Humor. In: Elisabeth Cheauré, Regine Nohejl (Hg.): Humour and laughter in history. Transcultural perspectives. Bielefeld (transcript) 2014; S. 15-32.

2013

Russkie bogini. Zur Popularisierung historischer Frauengestalten in Russland seit den 1990er Jahren (am Beispiel populärer Erzählungen und TV-Serien) In: Regine Nohejl, Olga Gorfinkel, Friederike Carl, Elisabeth Cheauré (Hg.): Genderdiskurse und nationale Identität in Russland. sowjetische und postsowjetische Zeit. München; Berlin [u.a.] (Sagner) 2013, S. 221-234.

„Adler im Kopf, Schlangen im Herzen...“ Napoleon, Borodino und nationale Identität in Russland. In: Osteuropa 2013, H. 1, S. 29-50.

[Zus. mit Verena Krüger] In: Dieter Martin und Karin Vorderstemann (Hg.), Die europäische Banise. Rezeption und Übersetzung eines barocken Bestsellers. Berlin und New York (de Gruyter) 2013 (= Frühe Neuzeit 175), S. 335-397.

2012

„K užasajusej pustyne priveden putem svoim“. Priroda v lirike Karoliny Pavlovoj. In: E.N. Stroganova (Hg.), Literatura v sisteme kul'tury. Sbornik materialov nauč.-prakt. Konferencii molodych issledovatelej. Tver' (Tver. Gos. Un-t.) 2012, S. 132-141.

Tver' i Tverskaja oblast' – rossijskaja provincija glazami nemeckoj-rossojskich studentov: vpečatlenija 2004 g. In: E.G. Miljugina, M.V. Stroganov (Hg.), V zerkale putešestvij: materialy meždunarodnoj naučnoj konferencii „Rodnaja zemlja glazami storonnego nabljudatelja. Zametki putešestvennikov o Tverskom krae. Tver' (SFK-ofis) 2012, 166-177.

2011

K voprosu ob aktual'nosti gendernogo i nacional'nogo diskursov v Rossii v epochu Serebrjanogo veka i segodnja. In R. Nohejl, F. Karl, E. Šore (Hg.), Konstrukty nacional'noj identičnosti v rusškoj kul'ture: vtoraja polovina XIX stoletija – Serebrjanyj vek. Moskva (RGGU) 2011; S. 34-45.

„P'ju za sever, p'ju za Rodinu moju!“. „Severnoj“ diskurs Bal'monta I voprosy nacional'noj identičnosti. In: R. Nohejl, F. Karl, E. Šore (Hg.), Konstrukty nacional'noj identičnosti v rusškoj kul'ture: vtoraja polovina XIX stoletija – Serebrjanyj vek. Moskva (RGGU) 2011; S. 360-373.

2010

„Infinite Mirroring“: Russia and Eastern Europe as the West's ‚Other‘. In: Barbara Korte / Ulrike Pirker / Sissy Helf [Hrsg.], Facing the East in the West. Amsterdam: Rodopi 2010; S. 25-41.

Frauen in Russland. In: Heiko Pleines / Hans-Henning Schröder [Hrsg.], Länderbericht Russland. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, 2010, S. 466-492.

Vvedenie v temu. Gender i nacional'naja identičnost'. In: R. Nohejl / F. Carl / E. Cheauré [Hrsg.], Konstrukty nacional'noj identičnosti v rusškoj kul'ture XVIII-XIX vekov. Materialy konferencii Aprel' 2008 g., Tver'. Moskva (RGGU) 2010; S. 12-25.

Die Dichterin und der Tod. Elisabeth Kulman - Elisaveta Kul'man (1808-1825). Zu Paradigmen einer genderorientierten Literaturwissenschaft. In: Paradigmy v jazyke, literature i nauke. VII S-ezd rossijskogo sojuza germanistov. Tambov, 19-21 Nojabrja 2009 g. Moskva 2010, S. 78-91 (=Russkaja germanistika T. VII)

Boloto i Gender. Po povodu romana „Anna Karenina“. In: M.V. Stroganov (Hg.), Russkoe boloto: Meždu prirodj i kul'turoj. Materialy meždunarodnoj naučnoj konferencii. Tver' 2010; S. 123-132.

[zus. mit Regine Nohejl und Friederike Carl]: Gendernyj diskurs i nacional'naja identičnost' v Rossii. Istoričeskie

perspektivy i sovremennye tendencii. Frajburskij naučno-issledovatel'skij proekt. Kratkij obzor. In: Russkaja slovesnost' v poiskach nacional'noj idei. II meždunar. Naučnyj simpozium (2010 Moskva- Vologograd). Hg. von A.N. Dolgenko. Moskva 2010; S. 114-122.

2009

Russland im Strudel des Verbrechens. Geschichte und nationale Identität in Krimis von Boris Akunin. In: Barbara Korte / Sylvia Paletschek [Hrsg.], Geschichte im Krimi. Beiträge aus den Kulturwissenschaften. Köln, Weimar, Wien 2009, S. 183-204.

„Wo steckt da das Neue?“ Ibsen in der russischen Kultur der Moderne. In: Heinrich Anz [Hrsg.]: Das große nordische Orakel. Henrik Ibsen als Leitbild der Moderne. Berlin 2009 (= Skandinavistik. Sprache - Literatur - Kultur; Bd. 4), S. 283-317.

2008

Forced Interculturality during War Times. Russians and Germans in Texts from the German Diary Archive, Emmendingen. In: Withold Bonner / Arja Rosenholm (Hg.): Recalling the Past - (Re)constructing the Past. Collective and individual Memory of World II in Russia and Germany. Helsinki 2008, S. 55-68.

2007

[zus. mit Antonia Napp und Elisabeth Vogel] Gender und Nation in Bild und Text. Zu russischen Identitäts- und Alteritätskonstruktionen im frühen 19. Jahrhundert. In: Bianka Pietrow-Ennker [Hrsg.], Kultur in der Geschichte Russlands. Räume, Medien, Identitäten, Lebenswelten. Göttingen 2007, S. 184-202.

Gender i nacional'naja identičnost': Itogi sovместnogo nemecko-russkogo issledovatel'skogo projekta. In: N.S. Kokočina, M.V. Stroganov [Hrsg.], Obraz Rossii v istoriko-literaturnom prostranstve XIX-XXI vv. Kursk 2007; S. 38-50.

2006

[zus. mit Verena Krüger und Jörg Stadelbauer] Tschetschenien. Konstruktionen und Wahrnehmung eines Konflikts in Literatur, Film, Internet und Realität. In: Geographische Rundschau. Jg. 58, März 2006, S. 28-36.

Ein Leben für die Literatur (Žizn' dlja literatury): Lev Ozerov (23.8.1914- 18.3.1996). In: Lev Ozerov, Na rasstojanii duši. Ganz nah - nur eine Seele weit. Hrsg. von E. Cheauré. Freiburg 2006, S. 268-281.

Ženskije avtory XIX veka v nemeckich reprezentacijach istorii russkoj literatury: Iz ličnogo opyta studentki i prepodavatelja slavistiki, in: Cheauré, Elisabeth; Stroganova, Evgenija [Hrsg.], Ženskij vyzov: russkie pisatel'nicy IXI - načala XX veka. Tver' 2006, S.28-37.

Čužoj mužčina: diskurs ob identičnosti i al'teričnosti v proizvedenijach Nadeždy Durovoj i Eleny Gan. In: Élizabet Šoré, Evgenija Stroganova [Hrsg.], Ženskij vyzov: russkie pisatel'nicy XIX - načala XX veka. Tver' 2006, S. 204- 221.

2005

[Zus. mit R. Nohejl und A. Napp] Gender - Nation - Region. Zur Einführung. In: Vater Rhein und Mutter Wolga. Diskurse um Nation und Gender in Deutschland und Russland. Hrsg. von E. Cheauré, R. Nohejl und A. Napp. Würzburg 2005, S. 17-56.

Der „fremde Mann“. Identitäts- und Alteritätsdiskurse bei Elena Gan und Nadežda Durova. Die Erzählungen Džellaledin (1838) und Das Spiel des Schicksals oder Die gesetzwidrige Liebe (1839). In: E. Cheauré, R. Nohejl, A. Napp [Hrsg.], Vater Rhein und Mutter Wolga. Diskurse um Nation und Gender in Deutschland und Russland. Würzburg 2005, S. 243-261.

2003

O recepcii Aleksandry Kollontaj v nemeckoj kul'ture. In: VI. Uspenskaja [Hrsg.], Aleksandra Kollontaj: Teorija ženskoj emansipacii v kontekste rossijskoj gendernoj politiki. Materialy meždunarodnoj naučnoj konferencii. Tver' 11 marta 2002 g. Tver' 2003, S. 131-145.

2002

„Ein Mensch, der viel erlebt, erfahren und gesehen hat...“. Zu den Erinnerungen von Vera Lourié (1901 -1998). In: Russische Kultur und Gender Studies. Hrsg. von E. Cheauré und C. Heyder. Berlin 2002, S. 477-490.

Familien in Russland heute. In: Praxis Geographie 2002.1, S. 21-24. [mehrfach nachgedruckt in Schulbüchern für die Sekundarstufe II]

„Vater Sowjet" und „Mutter Erde". Überlegungen zur Gender-Problematik in der sowjetischen Literatur (am Beispiel

von Texten der „Kolchoz-“ und der „Dorfliteratur“). In: Ordnungen der Landschaft. Natur und Raum technisch und symbolisch entwerfen. Hrsg. von Stefan Kaufmann Würzburg 2002, S. 133-154. (= Identitäten und Alteritäten, Bd. 12). [Russ.] Vlast' - priroda - telesnost': gendernaja problematika v sovetskoj literature. In: Repräsentacija telesnosti. Sbornik naučnych statej. Hrsg. von Galina Zvereva. Moskva 2003, S. 112-127.

2001

„Ne tol'ko Anna Karenina“: Rossija - nacija - gender. Vzgljad s Zapada. In: Adam i Eva. Al'manach gendernoj istorii Hrsg. von Lorina Repina. Moskva 2001, S. 213-237.

2000

„Eine Frau ist eine Frau...“. Beobachtungen zur russischen Feminismuskonstruktion. In: Frauen in der Kultur. Tendenzen in Mittel- und Osteuropa nach der Wende. Hrsg. von Christine Engel und Renate Reck. Innsbruck 2000, S. 129-140.

„Daß ich in der Welt nichts mehr hasse als Mutterschaft...“ Weiblichkeits-konstruktionen in den Erinnerungen von Ljubov' Dmitrievna Mendeleeva-Blok. In: Ina Breuckel [Hrsg.], Festschrift für Irmgard Roebing. Würzburg 2000, S. 241-259.

[Poln.] „Że niczego w świecie bardziej nienawidzę niż macierzyństwa...“ Konstrukcje kobiecości we wspomnieniach Lubow Dmitriewny Mendelejewej-Blok. In: Nowa Swiadomość Plci w Modernizmie. Studia spod znaku gender w kulturze polskiej i rosyjskiej u schyłku stulecia. Kraków, 2002, S. 225-245.

[Russ.] „Ničego tak ne nenavižu na svete, kak materinstvo...“ Konstrukty ženstvennosti i popytki preodolenija ich v vospominanijach L. D. Mendeleevoj-Blok. In: Pol. Gender. Kul'tura. Nemeckie i russkie issledovanija. Hrsg. von Elisabeth Cheauré und Carolin Heyder. Moskva 2003, S. 233-249.

1999

„Anläßlich der Kreuzersonate...“ Geschlechterdiskurs und Weiblichkeitskonstruktion bei L.N. Tolstoj und S. A. Tolstaja. In: Festschrift für Klaus Trost zum 65. Geburtstag. Hrsg. von E. Hansack u.a. München 1999, S. 37-47.

[Russ.] „Po povodu Krejcerovoj sonaty...“ Gendernyj diskurs i konstrukty ženstvennosti u L. N. Tolstogo i S. A. Tolstoj. In: Pol. Gender. Kul'tura. Nemeckie i russkie issledovanija. Hrsg. von Elisabeth Cheauré und Carolin Heyder. Moskva 1999, S. 193-212.

Ženskaja literatura XIX veka i literaturnyj kanon. K postanovke problemy. In: Piorem i wdziekiem. Kobiety w panteonie literatury rosyjskiej. Hrsg. von Wanda Laszczak und Daria Ambroziak. Opole 1999, S. 95-104.

1998

Feministskoe literaturovedenie na poroge XXI veka. K postanovke problemy (na materiale ruskoj literatury XIX veka). In: Literaturovedenie na proroze XXI veka. Materialy meždunarodnoj naučnoj konferencii (MGU, Maj 1997). Moskva 1998, S. 97- 103.

Nemeckie slavisty o ruskoj literature: Sovremennoe feministkoe literaturovedenie. In: Literatura. Eženedel'noe prilozhenie k gazete „Pervoe sentjabrja“, Nr. 16 (247), April' 1998 g., S. 5-6.

Alltag in Moskau. In: Praxis Geographie 1998.5, S. 12-16.[mehrfach nachgedruckt in Schulbüchern für die Sekundarstufe II].

Sonja Tolstajas autobiographische Replik auf Leo Tolstoj's „Die Kreuzersonate“. In: Vivavoce 47 (Okt. 1998) [Frauenstimmen, Frauenrollen in der Oper und Frauen-Selbstzeugnisse], S. 15-16.

Ženskaja literatura XIX veka i literaturnyj kanon. K postanovke problemy. In: Problema avtora v chudožestvennoj literature. Mežvuzovskij sbornik naučnych trudov. Hrsg. von G.V. Mosaleva u.a. Iževsk 1998. S. 263-273.

1997

Sud'ba trech pokolenij, ili ot očarovanija k razočarovaniju (po proizvedenijam A. Kollontaj i L. Petruševskoj). In: Preobraženie 5 (1997), S. 54-61.

1996

Elena Gan - die russische George Sand? In: Wechselbeziehungen zwischen slawischen Sprachen, Literaturen und Kulturen in Vergangenheit und Gegenwart. Hrsg. von Ingeborg Ohnheiser. Innsbruck 1996, S. 307-318.

[Russ.] Elena Gan - russkaja Žorž Sand? In: E. Cheauré [Hrsg., zus. mit Carolin Heyder]: Pol. Gender. Kul'tura.

Nemeckie i russkie issledovanija. Tom Vtoroj. Moskva (RGGU) 2000, S. 171-187.

Liebeswunsch und Kunstbegehren. Elena A. Gan und ihre Erzählung „Ideal“. In: Frauenbilder und Weiblichkeitsentwürfe in der russischen Frauenprosa. Hrsg. von Christina Parnell. Frankfurt/M. u.a. 1996, S. 93-109. [Russ.] Želanie ljubvi i strastnoe stremlenie k iskusstvu (Elena Gan i ee povest' „Ideal“). In: S.N. Vorob'eva und E.N. Stroganova [Hrsg.], Russkie pisatel'nicy pervoj poloviny XIX veka: Posobie dlja fakul'tativnych zanjatij po literature v 10 klasse. Teksty dlja čtenija. Očerki i stat'i v pomošč' učitelju. Tver' 2004, S.493-510.

Schreibende Frauen im 19. Jahrhundert: Zwischen Selbstreflexion und Emanzipation. In: Geschichte als Argument. 41. Deutscher Historikertag in München 17.-20. September 1996. Berichtsband. Hrsg. von St. Weinfurter und F. M. Siefarth. München 1997, S. 225 -227.

1994

[zus. mit Christine Engel] Svatovstvo po-moskovski. Analiz moskovskich bračnych ob'javlenij. In: Rusistika 1992.2, S. 77-95; zugleich in: Preobraženie 2 (1994), S. 54-65.

1993

Das Schicksal dreier Generationen oder Von der Illusion zur Desillusionierung. Zu Alexandra Kollontajs „Die Liebe der drei Generationen“ und Ljudmila Petruševskajas „Meine Zeit ist die Nacht“. In: Osteuropa 43.10 (1993), S. 965-977.

1992

[zus. mit Christine Engel]: Russin sucht Russen. Wertvorstellungen und Rollenzuweisungen in Moskauer Heiratsanzeigen. In: Osteuropa 42.5 (1992), S. 410-430.

1989

Armenien im Oktober 1988. Eine Momentaufnahme. In: Osteuropa 39. 1/2 (1989), S. 199-217.

Problemfelder sowjetischen Lebens. In: Böhn/Cheure [Hrsg.], Sowjetunion. Ein Land im Umbau (Herbst 1988), Würzburg 1989, S. 17-34.

[zus. mit H. Vogel] Löhne. Bestandsaufnahme und Analyse. In: Sowjetunion. Ein Land im Umbau a.a.O., S. 35-49.

[zus. mit H. Vogel] Preise. Bestandsaufnahme und Analyse. In: Sowjetunion. Ein Land im Umbau a.a.O., S. 51-73.

[zus. mit A. Orlet] Die Arbeitsregeln eines Sowchoz. In: Sowjetunion. Ein Land im Umbau a.a.O., S. 95-107.

[zus. mit D. Böhn] Kolchosmärkte. Eine Form privaten und genossenschaftlichen Handels zwischen Akzeptanz und Ablehnung. In: Sowjetunion. Ein Land im Umbau a.a.O., S. 129-149.

Plakate auf dem Opernplatz in Jerevan. Zur Darstellung nationaler, politischer und ökologischer Forderungen im Oktober 1988. In: Sowjetunion. Ein Land im Umbau a.a.O., S. 175-192.

[zus. mit D. Böhn] Sowjetdeutsche. Eine nationale Minderheit zwischen Integration und Abwanderung. In: Sowjetunion. Ein Land im Umbau a.a.O., S. 193-214.

Der Kaukasus im Werk A. S. Puškins und M. Ju. Lermontovs. Aspekte geographischer und geistesgeschichtlicher Bedeutung. In: Böhn/Cheure/Wagner [Hrsg.] Südliche Sowjetunion. Naturgeographische und sozioökonomische Strukturen. Würzburg 1989, S. 131-339. (=Würzburger geographische Manuskripte 24).

Gespräch mit einem Perestrojka-Anhänger in Alma-Ata. In: Südliche Sowjetunion, a.a.O., S. 422-426.

Gespräch mit einem Perestrojka-Gegner in Leningrad. In: Südliche Sowjetunion, a.a.O., S. 427-428.

Erzählsituation und Personendarstellung als Ausdruck der thematischen Antithese in „Skolska ikona“ (Lazarevič Studien I) In: AnzfSIPh XIX (1989), S. 25-47.

Das Motiv der Ikone in Lazarevičs „Skolska ikona“ und in Leskovs „Zapečatlenyj angel“ (Lazarevič-Studien II). In: AnzfSIPh XIX (1989), S. 49-62.

1983

Bemerkungen Vladimir Solov'evs zur Phantastischen Literatur. In: Anzeiger für Slavische Philologie [AnzfSIPh] XIV (1983), S. 109-116.

1981

Das Spiegelmotiv in Zinaida Hippus' Erzählung „Zerkala“. In: Festschrift für Linda Sadnik zum 70. Geburtstag. Freiburg i. Br. (Weiher) 1981, S. 309-322.

1.4. Lexikonartikel

Anna Petrovna Bunina In: Metzler Autorinnen Lexikon. Hg. von Ute Hechtfisher u.a. Stuttgart - Weimar 1998, S. 77 f.

Nadežda Durova. In: Metzler Autorinnen Lexikon. Hg. von Ute Hechtfisher u.a. Stuttgart -Weimar 1998, S. 149 f.

Elena Andreevna Gan. In: Metzler Autorinnen Lexikon. Hg. von Ute Hechtfisher u.a. Stuttgart -Weimar 1998, S.186 f.

Katharina II, die Große. In: Metzler Autorinnen Lexikon. Hg. von Ute Hechtfisher u.a. Stuttgart - Weimar 1998, S. 250 f.

Aleksandra Michajlovna Kollontaj. In: Metzler Autorinnen Lexikon. Hg. von Ute Hechtfisher u.a. Stuttgart - Weimar 1998, S. 262 f.

Evdokija Petrovna Rostopčina In: Metzler Autorinnen Lexikon. Hg. von Ute Hechtfisher u.a. Stuttgart - Weimar 1998, S. 461 f.

Nadežda Téffi. In: Metzler Autorinnen Lexikon. Hg. von Ute Hechtfisher u.a. Stuttgart -Weimar 1998, S. 531 f.

1.5. Rezensionen

1. A.B. Botnikova: E.T.A. Gofman i ruskaja literatura (pervaja polovina XIX veka). K probleme ruskko-nemeckich svjazej. Voronež, 1977. In: AnzfSIPh XIII (1982), S. 121-124.

2. L. Schön: Die dichterische Symbolik V.M. Garsins. München 1978. In: AnzfSIPh XIII (1982), S. 125-126.

3. W. Baumann: Ästhetisches Urteil und russische Tanzkritik. Von Puškin bis Saltykov-Ščedrin. Frankfurt/M. -Bern - Las Vegas 1978. In: AnzfSIPh XIII (1982), S. 126-128.

4. V. Markov: Russian Imaginism 1919-1924. Gießen 1980. In: AnzfSIPh XIII (1982), S.129-130.

5. Jörg Ebding: Tendenzen der Entwicklung des sowjetischen satirischen Romans. München 1981. In: AnzfSIPh XIV (1983), S. 167-171.

6. G. Erler u.a. (Hrsg.): Von der Revolution zum Schriftstellerkongreß. Berlin 1979. In: AnzfSIPh XIV (1983), S. 172-174.

7. Vladimir Markov: Russian Imagism 1919-1924. Anthologie. Gießen 1980. In: AnzfSIPh XV/XVI (1985), S. 241-242.

8. Winfried Baumann: Erinnerung und Erinnertes in Gor'kij's „Kindheit“. Frankfurt/M. - Bern 1982. In: AnzfSIPh XV/XVI (1985), S. 242-246.

9. Vorträge und Abhandlungen zur Slavistik. Hrsg. von W. Barlmeyer, H. Keipert und P. Thiergen. Gießen 1980 ff.:
Bd. 1: Peter Thiergen, Turgenevs „Rudin“ und Schillers „Philosophische Briefe“ (Turgenev-Studien III) 1980; 66 S.

Bd. 2: Bärbel Miemitz, Kontrastive Linguistik Deutsch-Polnisch 1965-1980.1981; 132 S.

Bd. 3: Dietrich Gerhardt, Ein Pferdenamen. Einzelsprachliche Pointen und die Möglichkeiten ihrer Übersetzung am Beispiel von Čechovs „Lošadinaja familija“.1982; 69 S.

Bd. 4: Jerzy Kasprzyk, Zeitschriften der polnischen Aufklärung und die deutsche Literatur. 1982; 92 S. Bd. 5: Heinrich A. Stammler, Vasilij Rozanov als Philosoph. 1984; 90 S.

Bd. 6: Gerhard Giesemann, Das Parodieverständnis in sowjetischer Zeit. Zum Wandel einer literarischen Gattung. 1983; 54 S.

In: AnzfSIPh XVII (1986), S. 161-168.

10. Walter Koschmal: Vom Realismus zum Symbolismus. Zur Genese und Morphologie der Symbolsprache in den späten Werken I.S. Turgenevs. Amsterdam 1984. In: AnzfSIPh XVII (1986), S. 161-168.
11. W. Kasack (Hrsg.), Science-Fiction in Osteuropa. Beiträge zur russischen, polnischen und tschechischen phantastischen Literatur. Berlin 1984. In: AnzfSIPh XVIII (1987) S. 171-175.
12. W. Kasack: Lexikon der russischen Literatur ab 1917. Ergänzungsband. München 1986. In: AnzfSIPh XVIII (1987) S. 169-171.
13. Vorträge und Abhandlungen zur Slavistik. Hrsg. von W. Barlmeyer, H. Keipert und P. Thiergen. Gießen 1980 ff.:
Bd. 7: Annelore Engel-Braunschmidt, Hebbel in Rußland 1840-1978. Gefeierte Dichter und verkannter Dramatiker. 1985; 64 S.
Bd.8: Suzanne L. Auer, Borisav Stankovičs Drama „Kostana“. Übersetzung und Interpretation. 1986; 106 S.
In: AnzfSIPh XVIII (1987) S. 176-178.
14. Vorträge und Abhandlungen zur Slavistik. Hrsg. von P. Thiergen. München 1987 ff.:
Bd. 9: Peter Thiergen (Hrsg.), Rudolf Bächtold zum 70. Geburtstag. 1987; 107 S.
Bd. 10: Aleksandr Sergeevič Griboedov, „Bitternis durch Geist“. Vers-Komödie in vier Aufzügen. Deutsch von Rudolf Bächtold. 1988; 101 S.
Bd. 11: Paul Hacker (1913-1979), Studien zum Realismus I. S. Turgenevs. Hrsg. von Peter Thiergen. 1988; 79 S.
Bd. 12: Suzanne L. Auer, Ladislav Mnacko. Eine Bibliographie. 1989, 55 S.
Bd. 13: Peter Thiergen: Lavreckij als „potenzierter Bauer“. Zu Ideologie und Bildersprache in I. S. Turgenevs Roman „Das Adelsnest“ (Turgenev-Studien VI). 1989; 39 S., 16 S; 32 S.
Bd. 14: Aschot R. Isaakjan, Glossar und Kommentare zu V. Astafevs „Der traurige Detektiv“. 1989; 52 S.
In: AnzfSIPh XX (1990), S. 174-179.
15. Fakten und Fabeln. Schweizerisch- slavisches Reisebegegnung vom 18. bis zum 20. Jahrhundert. Hrsg. von Monika Bankowski, Peter Brang, Carsten Goehrke, Robin Kemball. Basel - Frankfurt/M. 1991, 632 S. In: AnzfSIPh XXIII, S. 201-206.
16. Ingrid Oswald: Der Staat der Wissenschaftler. Das Gesellschaftsbild der sowjetischen wissenschaftlich- technischen Intelligenz in der wissenschaftlichen Phantastik der Sowjetunion. Wiesbaden 1991. In: Osteuropa 43 (1993), S. 609 f.
17. Wolfgang Sandfuchs: Dichter - Moralist - Anarchist. Die deutsche Tolstoj-Kritik 1880-1900. In: Referatedienst zur Literaturwissenschaft 1995.3, S. 393 f.
18. Christine Engel: Die Rezeption russischsprachiger Literatur in der österreichischen Tagespresse (1980-1990). Innsbruck 1994. In: Osteuropa 1996.3, S. 302 f.
19. Jurij D. Levin (Hrsg.): Istorija ruskoj perevodnoj chudožestvennoj literatury. Tom I: Proza. Sankt-Peterburg 1995 (zugleich Köln-Weimar-Wien 1995). In: Referatedienst zur Literaturwissenschaft 1996.2, S. 223-226.
20. Russian Narrative and Visual Art. Varieties of Seeing. Ed. by R. Andersen und Paul Debreczeny. Gainesville 1994. In: Referatedienst zur Literaturwissenschaft 1996.3, S. 491 f.
21. Eleonore Scheffler: Elemente des Čechov'schen Dialogs im zeitgenössischen russischen Drama. In: Referatedienst zur Literaturwissenschaft 1996.3, S. 503 f.
22. Aktuelle russischsprachige Veröffentlichungen zu Frauen und Frauenforschung in Rußland bzw. der Sowjetunion. Bibliographische Hinweise für die Jahre 1987-1993. Zusammenestellt von Barbara Schweizerhof. In: Osteuropa 1997.1, S. 93 f.
23. C. G. Schäfer: Projizierte Sehnsucht und schöpferische Begegnung. Die Bedeutung Rußlands und Deutschlands für das Leben und Werk R. M. Rilkes und M. Cvetaevas sowie ihr Briefwechsel. Frankfurt/M. u.a. 1996. In: Referatedienst zur Literaturwissenschaft 1997.3, S. 143 f.

24. Schöne Literatur in russischer Übersetzung. Von den Anfängen bis zum 18. Jahrhundert. Hrsg. von Ju. D. Levin. Teil II: Drama und Lyrik. Köln, Weimar, Berlin 1996. In: Referatedienst zur Literaturwissenschaft 1997.3, S. 437 f.
25. Eva Hausbacher: „... denn die Geschöpfe lieben Aufmerksame.“ Weiblichkeit in der Schrift Elena Guros (1877-1913). Frankfurt/M. u.a. (1996). In: Osteuropa 1998.2, S. 210 f.
26. Britta Schmitt: Zivilgesellschaft, Frauenpolitik und Frauenbewegung in Rußland. Von 1917 bis zur Gegenwart. Königstein/Taunus 1997. In: Osteuropa 1998, S. 535 f.
27. Waegemanns, Emmanuel: Geschichte der russischen Literatur von Peter dem Großen bis zur Gegenwart (1700 - 1995). Konstanz 1998. In: Referatedienst zur Literaturwissenschaft 1999.3, S. 589 f.
28. Bianka Pietrow-Ennker: Rußlands „neue Menschen“. Die Entwicklung der Frauenbewegung von den Anfängen bis zur Oktoberrevolution. Frankfurt/New York 1999. In: Osteuropa 2001.2, S. 234f.
29. Reinhard Lauer: Geschichte der russischen Literatur: von 1700 bis zur Gegenwart. München 2000. In: Osteuropa 2002.
30. Adele Marie Barker, Jehanne M. Gheith (Hg.): A History of Women's Writing. Cambridge 2002. In: Osteuropa 2003.4, S. 743-745.
31. Maja Linthe: Stročka ne ty! Die Figur der Ehefrau und Freundin russischer Schriftsteller. Frankfurt/M. u.a. 2003. In: Osteuropa 2003.5, S. 745-746.
32. Osteuropa 2003.5, S. 745-746. 32. Ursula Keller, Natalja Sharandak: Abende nicht von dieser Welt. St. Petersburger Salondamen und Künstlerinnen des Silbernen Zeitalters. Berlin 2003. In: Osteuropa 2004.7, S. 111-113.
33. Leonid Luks, Alexej Rybakov (Hg.): Russische Kultur im Umbruch. 30 aktuelle Positionen (Russkaja kul'tura na perelome. 30 toček zrenija). Interviews von Marina Rachmanova und Irina Zimina. Köln - Weimar - Wien 2004 (= Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte, Neue Folge, Reihe A; Bd. 42). In: Osteuropa 2004.7, S. 116-118.
34. Der russische Roman. Hg. von Bodo Zelinsky unter Mitarbeit von Jens Herlth. Köln, Weimar, Wien 2007; (Russische Literatur in Einzelinterpretationen, Band 2). In: Osteuropa 2007.5, S. 262 f.
35. Christa Ebert: „Die Seele hat kein Geschlecht.“ Studien zum Genderdiskurs in der russischen Kultur. Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien 2004; In: Osteuropa 2007.5, S. 278 f.
36. Peter Dettmering: Russische Erzählkunst. Von Puschkin zu Nabokov.: Dietmar 2007; In: Osteuropa 2009.1, S. 157 f.
37. Francisca de Haan / Krassimira Daskalova / Anna Loufti (Hg.): A Biographical Dictionary of Women's Movements and Feminism. Central, Eastern and South Eastern Europe, 19th and 20th Centuries. Budapest, New York 2006, Edith Sauer / Margareth Lanzinger / Elisabeth Frysak (Hg.): Women's Movements. Networks and Debates in post-communist Countries in the 19th and 20th Centuries. Köln, Weimar, Wien 2006; In: Osteuropa 2009.1, S. 168-171.

2. Publikationen zur Wissenschaftspolitik, zur Wissenschaftsgeschichte und zu Gleichstellungsfragen

2.1 Herausgeberschaften

[Hrsg.] „Wir zeigen Profil..." Genderforschung in Baden-Württemberg. Freiburg 2006 (= Rundbrief des VBWW 27/2006).

[Hrsg. zus. mit D. Höppel] Frauen - Forschung - Zukunft. Innovative Programme in Baden-Württemberg. Zwischenbilanz Herbst 2000. Freiburg 2000.

2.2 Aufsätze

2013

[Zus. mit Rumjana Koneva]: Freiburg im Breisgau – ein bulgaristisches Zentrum. In: H. Schaller/R. Zlatanova (Hg.), Deutsch-Bulgarischer Kultur- und Wissenschaftstransfer. Berlin (Frank & Timme) 2013, S. 199-220.

2012

Studium à la Bolognese: Erfolgsmodell oder Desaster? In: DAS WORT. Germanistisches Jahrbuch Russland 2011. Bonn (DAAD) 2012, 13-25.

2007

(zus. mit H. Schwengel) Nachwort der Dekane der Philologischen Fakultät und der Philosophischen Fakultät". In: Wirbelauer, Eckhard [Hrsg.], Die Freiburger Philosophische Fakultät 1920-1960. Freiburg/ München, 2007, S. 973-974.

Gender Studies an der Universität Freiburg: Geschichte eines Balanceaktes zwischen Etablierung und Wissenschaftskritik. In: Bernd Martin [Hrsg.], 550 Jahre Albert-Ludwigs-Universität Freiburg. Band 3. Von der badischen Landesuniversität zur Hochschule des 21. Jahrhunderts. Freiburg/München 2007, S. 723-739.

Philologische Fakultät. Einführender Gesamtbericht über die Geschichte der Fakultät und ihre heutige Zusammensetzung. In: 550 Jahre Albert-Ludwigs-Universität Freiburg. Band 5. Die Institute und Seminare seit 1945, Hrsg. von Bernd Martin, Freiburg/München 2007, S. 213-215.

Slavisches Seminar. In: 550 Jahre Albert-Ludwigs-Universität Freiburg. Band 5. Die Institute und Seminare seit 1945. Hrsg. von Bernd Martin, Freiburg/München 2007, S. 262-268.

Ličnye poželanija kollege i podruge. In: O ženščine, ženščinach i pročem. Sbornik, posvjaščennyj jubileju professora E. N. Stroganovoj. Tver, 2007. S. 278-280.

2006

Datenbank und Spezialsammlung „Russlandbezogene Gender Studies". In: „Wir zeigen Profil..." Genderforschung in Baden-Württemberg, 27/2006. Freiburg 2006, S. 40.

Gender-Diskurse und nationale Identität in Russland. Historische Perspektiven und aktuelle Tendenzen. In: „Wir zeigen Profil..." Genderforschung in Baden-Württemberg, 27/2006. Freiburg 2006, S. 41.

Geschlecht, Körper und Schmerz in der russischen Kultur. In: „Wir zeigen Profil..." Genderforschung in Baden-Württemberg, 27/2006. Freiburg 2006, S. 41.

2003

Ženščiny v sisteme nauki i obrazovanija: opyt, dostiženija i problemy obrazovatel'noj politiki v Germanii i v zemle Baden-Vjurttemberg. In: Pod. red. E.G. Trubina, M.A. Litovskaja [Hrsg.], Gendernye otnošenija i gendernaja politika v vuze. Sbornik statej. Ekaterinburg 2003, S. 50-60.

Teorija i praktika integracii gendernych issledovanij v učebnye programmy universitetov (nemeckij opyt). In: Kirilina, A. V. u.a. (Hrsg.): Gender: Jazyk, kul'tura, kommunikacija: Materialy Tret'ej Meždunarodnoj konferencii, 27-28 nojabrja 2003. (Vestnik MGLU, vypusk 518.) Moskva 2006, S. 23-34.

2002

Gisela Schoenthal. Zur postumen Würdigung durch die Universität Freiburg. In: E. Cheauré, Ortrud Gutjahr und Claudia Schmidt [Hrsg.], *Geschlechter—konstruktionen in Sprache, Literatur und Gesellschaft*. Gedenkschrift für Gisela Schoenthal. Freiburg 2002, S. 18-21.

Die Entwicklung des Gender-Studiengangs an der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg. In: *Geschlechterkonstruktionen in Sprache, Literatur und Gesellschaft*. Gedenkschrift für Gisela Schoenthal. Hrsg. von E. Cheauré, Ortrud Gutjahr und Claudia Schmidt. Freiburg 2002, S. 45-62.

2001

Karriere mit Familie. In: *Frauen aktiv in Baden-Württemberg* 14/2001, S. 3-4.

2000

Frauenförderung, Frauenforschung und andere Provokationen. Erfahrungen aus der Praxis. In: *Frauen in Hochschule und Wissenschaft*. Strategien der Förderung zwischen Integration und Autonomie. Hrsg. von Anina Mischau u.a. Baden-Baden 2000, S. 51-60.

„Machtspielereien...“ Gedanken zur Frauenförderung. In: *Starke Töne für die Frauenpolitik im neuen Jahrtausend*. Dokumentation der 14. Bundeskonferenz der kommunalen Frauen- und Gleichstellungsbeauftragten 15. bis 18. Oktober 2000 in Freiburg 2000. Freiburg 2000, S. 10-23.

1998

Russlandbezogene Gender-Studies. Zu Forschungsaktivitäten im deutschen Sprachraum. In: Newsletter des Informationszentrums für Sozialwissenschaften: *Sozialwissenschaften in Osteuropa*. Sonderausgabe Sept. 1998. Berlin 1998, S. 6-9.

1989

Das Würzburger „Russicum“. Eine Zwischenbilanz. In: *Osteuropa* 39.1 (1989) S. 81-85.

1988

Das Würzburger „Russicum“. Entwicklung, Perspektiven, Probleme. In: *Information der Bayerischen Julius Maximilians-Universität* 3/22 (19.4.1988), S. 10-12.

3. Übersetzungen russischer wissenschaftlicher Literatur

2013

[zus. mit Verena Krüger und Olga Gorfinkel] A.L. Lifšic: *Die Asiatische Banise* in russischer Sprache. Zur Suche nach dem Übersetzer. In: Dieter Martin und Karin Vorderstemann (Hg.), *Die europäische Banise. Rezeption und Übersetzung eines barocken Bestsellers*. Berlin und New York (de Gruyter) 2013 (= *Frühe Neuzeit* 175), S. 399-420.

[zus. mit Olga Gorfinkel] N.A. Kobjak: *Die Idiomatik in Ziglers Roman Asiatische Banise*. In: Dieter Martin und Karin Vorderstemann (Hg.), *Die europäische Banise. Rezeption und Übersetzung eines barocken Bestsellers*. Berlin und New York (de Gruyter) 2013 (= *Frühe Neuzeit* 175), S. 421-431.

2002

Anna Temkina, Elena Zdravomyslova: *Übersetzung in Rußland*. Anmerkungen von Koautoren. In: *Russische Kultur und Gender Studies*. Hrsg. von Cheauré und C. Heyder. Berlin 2002.

Natalija Kameneckaja: *Gender-Repräsentationen von Körperlichkeit in der russischen Kunst*. In: *Russische Kultur und Gender Studies*. Hrsg. von Cheauré und C. Heyder. Berlin 2002.

Tatjana Meleško: *Zur Opposition „männlich/weiblich“*. Strategien ihrer Überwindung in der zeitgenössischen russischen Frauenprosa. In: *Russische Kultur und Gender Studies*. Hrsg. von E. Cheauré und C. Heyder. Berlin 2002.

Elena Trofimova: *Die Romane Aleksandra Marininas im Kontext der heutigen russischen Kultur*. In: *Russische Kultur und Gender Studies*. Hrsg. von E. Cheauré und C. Heyder. Berlin 2002.

Evgenija Stroganova: Literarische Frauenfiguren und weibliche Kritik. M.K. Cebrikovas Konzeption der „Teremfrau“ der russischen Literatur. In: Russische Kultur und Gender Studies. Hrsg. Von E. Cheauré und C. Heyder. Berlin 2002.

Julija Gradszkova: Frauenbiographien und die „Neuschreibung der Geschichte“. Der Fall UdSSR. In: Russische Kultur und Gender Studies. Hrsg. Von E. Cheauré und C. Heyder. Berlin 2002.